

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



## ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán :  
Del. Note Nb: 80636049  
Fecha Exp :  
Del. Date : 23.04.2025

2000  
Fecha rec:  
Rec date :

## Proveedor / Supplier

Código:  
Code : 91000014  
Dirección:  
Address : Polígono Kataide  
Población:  
City : Mondragon 20500  
País :  
Country : España

## Transportista/Carrier Transport number:378900

Razón social :  
Short name : LKW WALTER Internationale  
Matrícula :  
Plate Nb : 9945JLD  
Remolque :  
Remoc.plate : HROM8412

Unidad transporte:  
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

## Destino / To

Cliente :  
Customer: Magna PT S.p.A.  
Dirección:  
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026  
Italia

Planta :  
Center :

Puerta de descarga:  
Unloading point :

Puesto de consumo :  
Point of consumption : 14249

| Referencia / Reference                 | Denominación / Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Cantidad<br>Quantity |                      |   | Unidad<br>Unit                            | Embalaje<br>Package<br>Referencia<br>Reference | Bultos<br>Box  | Etiqueta<br>Label | Cant/Bul<br>Qty/box | Nº. Pedido<br>Order Nb.                                                     | Rec.<br>Doc. | Observaciones<br>Comments |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|---|-------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------|-------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------|
|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Enviada<br>Delivered | Recibida<br>Received | + |                                           |                                                |                |                   |                     |                                                                             |              |                           |
| M0168161                               | CARTER EMBRAGUE M01681<br><br>RELEASE:- a<br><br>5014008618<br><b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b><br>ACCETTAZIONE MERCE<br>Quantità dichiarata: 360<br>Quantità effettiva:<br>Tipo Imballaggio: 12<br>Quantità Imballi:<br>Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO<br>Data controllo: 29/4/25<br>Firma: | 360                  |                      |   | PZA                                       | TBA-501494<br><br>TBA-500183                   | 012<br><br>072 | 25757570/25784104 | 30                  | 550004776801                                                                |              |                           |
| Peso neto total :<br>Total net weight: |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 3.750,120            |                      |   | Peso bruto total :<br>Total brut weight : |                                                | 4.624,920      |                   |                     | Nº total de palets o contenedores:<br>Total Nb.of palets or containers: 012 |              |                           |

Observaciones:  
Comments :

SIGNED BY K. M. MARTICORENA  
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

Fagor Ederlan Koop. E.

Conforme / Assigned  
Recepcion / Receiver

Almacen / Warehouse

Transportista / Carrier

☐ A RELLENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292  
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, adresse) / Contractual - larger (VAT, name, address)

Fagor Ederlan Koop.E.  
Torrebaso Pasealekua, 7  
20540 - ESKORATZA (Gipuzkoa)

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA, nom, adresse) / Consignee (VAT, name, address)

MAGNA PT S.p.A.  
VIA DEI CILLANI, 4  
20040 BARI 70026  
ITALIA

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)  
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)  
Place of delivery of the goods (place, country)

20040 BARI 70026  
ITALIA

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)  
Lieu et date of taking over of goods (place, country, date)  
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

ESKORATZA (E) 2023/04/23

5 Documentos anexos / Documents annexes / Attached documents

6 Marcas y números  
Marques et numéros  
Marks and numbers7 Número de bultos  
Nombre de colis  
Number of packages8 Clase de embalaje  
Mode d'emballage  
Type of package9 Naturaleza de la mercancía  
Nature de la marchandise  
Nature of goods10 Nº estadístico  
Nº statistique  
Statistical number11 Peso bruto, kg.  
Poids brut, kg.  
Gross weight in kg.12 Volumen m3  
Cubage m3  
Volume in m3

40. CONF. TRANS DIOR  
SIGILLO = 569572

CARGADOS POR EL REMITENTE  
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE  
REMISES À L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO  
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO  
RENDUES PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTOS, A RECOGER  
NON RENDUES, À REPRENDREMERCANCIAS PELIGROSAS  
SI NO  
(ADR\*) CLASETRANSPORTE CON TEMPERATURA  
CONTROLADA  
SI NO

1 - 15

Classe  
ClassChiffre  
NumberLettre  
Letter

(ADR\*)

Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid  
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed21 Formalizado en  
Etablé à  
Established ina  
le  
on

2023/04/23 2.02

22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA  
Fagor Ederlan Koop. E.Firma y sello del remitente  
Signature et timbre du l'expéditeur  
Signature and stamp of the sender  
Grado de Satisfacción Bajo ( ) Medio ( ) Alto ( )23 TRANS DIOR  
GUADALAJARA - ESPAÑA  
HROM 8412  
Firma y sello del transportista  
Signature et timbre du transporteur  
Signature and stamp of the carrier24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues /  
Goods receivedLugar  
Lieu  
Place

29 APR 2025

a  
le  
on

2.02

"RICORDATI DI  
verifica su qualità e quantità"Firma y sello del consignatario  
Signature et timbre du destinataire  
Signature and stamp of the consignee  
Grado de Satisfacción Bajo ( ) Medio ( ) Alto ( )CARTA DE PORTE INTERNACIONAL  
LETTRE DE VOYAGE INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte, Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention of the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL  
CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según Real Decreto 16/2022, de 1 de marzo de 2022 (BOE-A-2022-3290) y/o modificaciones posteriores a la orden.

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, adresse) - Carrier (VAT, name, address)

C.I.F.: ES B19197078

INTERNACIONAL  
TransDIOR  
GUADALAJARA - ESPAÑA

TransDIOR, SL

C/ Francisco Arrio, 40

19004 Guadalajara España

Tel. +34 949 24 73 41

Fax: +34 949 21 07 73

Web: www.transdior.com

Referencia Transportista

806360961471

MATRÍCULA

Vehículo

Remolque o Semirremolque

Distancia

Km.

9945340

41601812

Licencia Comunitaria Nº

Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)

17 Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)

Successive carriers (VAT, name, address)

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

El porteador no se hace responsable de los desperfectos que puedan ocurrir a la mercancía como consecuencia de la mala estiba o deficiencia de embalaje, asimismo no se obliga a atender posibles reclamaciones por pérdida o avería, que además de ser denunciada conforme establece el Art. 30 del Convenio C.M.R. deberán ser justificadas por informe del Comisario de Averías.

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.  
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.  
• In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter, if any.

CARTA DE PORTE  
GT VAT 1G  
CARTA DE PORTE  
CARTA DE PORTE  
CARTA DE PORTE